

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS LICENCE

Okaya Electric Industries Co. LTD  
1-8-3 Shibuya  
SHIBUYA-KU TOKYO 150-0002  
Japan

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

**Festkondensator zur Unterdrückung elektromagnetischer Störungen,  
geeignet für Netzbetrieb**  
*Fixed capacitor for electromagnetic interference suppression and  
connection to the supply mains*

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen für die  
ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 132400 (VDE 0565 Teil 1-1):1999-06  
IEC 60384-14:1993-07, Table II + A1:1995-06

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
VDE Testing and Certification Institute  
Zertifizierungsstelle  
Certification

Aktenzeichen: 10529-4670-0042 / 325CS F35 / KIL  
File ref.:

Ausweis-Nr.: 128527

Licence No.:

Blatt 1  
page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2000-09-26

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Licence holder

Okaya Electric Industries Co. LTD, 1-8-3 Shibuya  
SHIBUYA-KU TOKYO 150-0002, Japan

Aktenzeichen / File ref.

10529-4670-0042 / 325CS F35 / KIL

Datum / Date

2000-09-26

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 128527.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Licence No. 128527.*Jahresgebühren-Einheiten /  
Annual fee units**Festkondensator zur Unterdrückung elektromagnetischer Störungen, geeignet für Netzbetrieb**  
**Fixed capacitor for electromagnetic interference suppression and connection to the supply**  
**mains**

Typ(en) / Type(s):

- a) CRE 10201
- b) CRE 20151
- c) CRE 30680
- d) CRE 50500
- e) 6CRE 50500
- f) 3CRE 30680
- g) 3CRE 50500

28,83

Bemessungsspannung  
Rated voltage

AC 250 V

Bemessungskapazität  
Rated capacitance

- a) 0,1  $\mu$ F
- b) 0,2  $\mu$ F
- c) 0,3  $\mu$ F
- d) 0,5  $\mu$ F
- e) 3x0,5  $\mu$ F
- f) 3x0,3  $\mu$ F
- g) 3x0,5  $\mu$ F

1,68

Kapazitätsklasse und -  
unterklasse  
Capacitor Class and subclass

X2

Klimakategorie + Kat. der pass.  
Entflammbarkeit  
Climatic category + letter for  
pass. flammability

40/085/21/C

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
continued on page 3

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. /  
Licence No.  
128527

6  
Blatt /  
page  
3

Name und Sitz des Genehmigungs-inhabers / Name and registered seat of the Licence holder

Okaya Electric Industries Co. LTD, 1-8-3 Shibuya  
SHIBUYA-KU TOKYO 150-0002, Japan

Aktenzeichen / File ref

10529-4670-0042 / 325CS F35 / KIL

Datum / Date

2000-09-26

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 128527.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Licence No. 128527.*

Jahresgebühren-Einheiten /  
Annual fee units

Bemessungswiderstände  
*Rated resistance*

- a) 200 Ohm
- b) 150 Ohm
- c) 68 Ohm
- d) 50 Ohm
- e) 50 Ohm
- f) 68 Ohm
- g) 50 Ohm

Grenzabweichung vom  
Nennkapazitätswert  
*Tolerance on rated capacitance*

± 20% (M)

Hinweis  
*Remark*

Die Bemessungsspannung AC 250 V für  
Typ e), f) und g) bezieht sich auf Anwendungen  
Phase gegen Phase.  
*The rated voltage AC 250 V for type e), f) and g)  
is for applications phase to phase.*

Weitere Einzelheiten  
*Further details*

Anlage Nr. 1 bis 11  
*Enclosure No. 1 to 11*

Summe der Jahresgebühren-Einheiten  
*Sum of annual fee units*

30,51

=====

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet F35  
*Section F35*

i.A. Blümlin i.A. Köpp

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

## Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. /  
Licence No.

128527

7  
Beiblatt /  
Supplement

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Licence holder

Okaya Electric Industries Co. LTD, 1-8-3 Shibuya  
SHIBUYA-KU TOKYO 150-0002, Japan

Aktenzeichen / File ref.

10529-4670-0042 / 325CS F35 / KIL

Datum / Date

2000-09-26

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 128527.  
*This supplement is part of the Licence No. 128527.*

**Festkondensator zur Unterdrückung elektromagnetischer Störungen, geeignet für Netzbetrieb**  
***Fixed capacitor for electromagnetic interference suppression and connection to the supply mains***

**Fertigungsstätte(n)**  
***Place(s) of manufacture***

AB Okaya Electric Industries Co. Ltd., 3-20-32 Tenryu-Cho, OKAYA-SHI NAGANO-KEN 394-0035, Japan

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet F35  
*Section F35*

*i. A. Bünker*

*i. A. Kopp*